

# KaVo ProXam iCam

## Návod k použití



Výrobce, montážní firma a dovozce nesou odpovědnost za bezpečnost, spolehlivost a funkční způsobilost přístroje pouze při splnění následujících podmínek:

- Instalaci, kalibraci, změny a úpravy provádí kvalifikovaní oprávnění pracovníci.
- Elektroinstalace je provedena dle patřičných požadavků, například v souladu s normou IEC 60364.
- Vybavení je používáno v souladu s návodem k použití.

Společnost Dentall Co., Ltd. zastává politiku trvalého vývoje produktů. Ačkoli je vynaloženo veškeré úsilí, aby byla dokumentace k produktu stále aktuální, tuto publikaci nelze považovat za neomylnou z hlediska aktuálních specifikací. Vyhrazujeme si právo na změny bez předchozího upozornění.

Copyright Dentall Co., Ltd.

Číslo publikace 2.023.8076 Revize 2

Vydáno 23. říjen 2023

Anglický originál publikace:

KaVo ProXam iCam instructions for use

Číslo publikace 3.023.8071 Revize 5

# Obsah

---

1	Úvod: ústní kamera KaVo ProXam iCam.....	1
2	Související dokumentace.....	3
3	Symboły na štítcích na produktu.....	4
4	Bezpečnost.....	6
5	Obsah balíku.....	9
6	Provoz ústní kamery.....	10
6.1	Umístění hygienického krytu na ústní kameru.....	11
6.2	Ústní kamera umístěná ve stomatologickém elementu léčebné jednotky KaVo.....	11
6.3	Ústní kamera v samostatné verzi.....	13
6.4	Odpojení kabelu od ústní kamery.....	15
7	Odstraňování problémů.....	16
8	Čištění a dezinfekce.....	17
9	Servis.....	18
10	Záruční podmínky.....	19
11	Likvidace.....	20
12	Technické údaje.....	21



# 1 Úvod: ústní kamera KaVo ProXam iCam

Tato příručka popisuje, jak připravit a používat ústní kameru KaVo ProXam iCam.

Ústní kamera KaVo ProXam iCam se používá spolu se softwarem Romexis nebo KaVo (CONNECTbase, CONEXIO or TWAIN Interface). Lze ji používat ve stomatologických praxích jako nástroj pro diagnostiku, plánování léčby a motivaci pacientů.

Ústní kamera KaVo ProXam iCam může být připojena k léčebné jednotce KaVo nebo používána samostatně.

Ústní kamera KaVo ProXam iCam je zdravotnický prostředek a uživatel se musí seznámit s jejím provozem. Tuto příručku si pečlivě přečtěte před použitím systému.



Kamerová jednotka KaVo ProXam iCam splňuje požadavky směrnic (EU) 2017/745 (CE-MDR) a 2015/863/EU (RoHS).

## POZNÁMKA

Pokud se ústní kamera KaVo ProXam iCam používá společně se softwarem Romexis, je vyžadována verze 5.2.0.R nebo novější.

## POZNÁMKA

Pokud se ústní kamera KaVo ProXam iCam používá společně s léčebnou jednotkou KaVo, ujistěte se, že je kamera k léčebné jednotce připojena, než léčebnou jednotku zapnete.

## POZNÁMKA

Prostředek splňuje požadavky normy IEC 60601-1-2. Vybavení vysílající signál, jako jsou mobilní telefony, by nemělo být používáno v blízkosti prostředku, protože by to mohlo ovlivnit fungování prostředku.

## POZNÁMKA

S ústní kamerou zacházejte v souladu s pokyny poskytnutými v této příručce. Omezená záruka nepokrývá škody vzniklé nesprávným používáním, např. upuštěním prostředku, zanedbáním nebo jinou příčinou než běžné používání.

## POZNÁMKA

Při používání vybavení vytvářejícího značné rušení, jako je diatermie, věnujte zvláštní pozornost tomu, aby diatermické kabely neležely na prostředku nebo v jeho blízkosti.

## POZNÁMKA

V případě pochybností kontaktujte osobu odpovědnou za vybavení nebo dodavatele.

### POZNÁMKA

Externí vybavení určené pro připojení ke vstupu signálu, výstupu signálu nebo jiným konektorům musí splňovat požadavky příslušné normy IEC (např. IEC 60950-1 nebo IEC 62368-1 pro IT vybavení nebo IEC 60601-1 pro elektrické lékařské vybavení). Kromě toho musí všechny takové kombinace – systémy – splňovat požadavky normy IEC 60601-1-1, Bezpečnostní požadavky pro zdravotnické elektrické přístroje. Vybavení nesplňující normu IEC 60601 se musí nacházet mimo oblast pacienta, jak určuje norma.

### POZNÁMKA

Kdokoli, kdo připojí externí vybavení ke vstupu signálu, výstupu signálu nebo jiným konektorům, vytvoří systém a je tedy zodpovědný za to, aby systém splňoval požadavky normy IEC 60601-1-1. V případě pochybností kontaktujte kvalifikovaného technika nebo vašeho místního zástupce.

### POZNÁMKA

Počítač a další vybavení připojené k systému musí být:

- schváleno místními úřady: např. schváleno normou IEC (označení CE), schváleno UL / CSA
- umístěno mimo oblast pacienta
- mít ochranné uzemnění.

## 2 Související dokumentace

Léčebné jednotky KaVo jsou dodávány s následujícími příručkami:

- **Návod k použití**  
Je určen pro profesionální poskytovatele zubní péče. Obsahuje popis léčebné jednotky a jejích různých částí a také pokyny k ovládání a čištění léčebné jednotky.
- **Montážní návod**  
Je určen pro servisní pracovníky. Popisuje instalaci léčebné jednotky.
- **Technická příručka**  
Je určen pro servisní pracovníky. Poskytuje instrukce pro situace, kdy je potřeba servis.

Software Romexis se dodává s následujícími příručkami:

- **Návod k použití softwaru Romexis**  
Je určen pro profesionální poskytovatele zubní péče. Popisuje, jak sledovat a kontrolovat činnosti a sbírat informace související se stomatologickými zákroky.
- **Stručná instalační příručka Romexis**  
Je určen pro servisní pracovníky. Popisuje, jak nainstalovat software Romexis.
- **Technická příručka pro software Romexis**  
Je určen pro servisní pracovníky. Poskytuje instrukce pro situace, kdy je potřeba servis.

### 3 Symboly na štítcích na produktu

-  Uchovávejte v suchu
-  Omezení teploty
-  Omezení vlhkosti
-  Omezení atmosférického tlaku
-  Omezené stohování
-  Distributor (norma ISO 15223)
-  Zdravotnický prostředek (norma ISO 15223-1:2020).
-  Označení CE
-  Výrobce (norma ISO 7000).
-  Datum výroby (norma ISO 7000).
-  Sériové číslo (norma ISO 7000).
-  Jedinečný identifikátor prostředku
-  Součást typu PF pro aplikaci pro konkrétní stomatologické nástroje (norma IEC 60417).
-  Stejnsměrný proud



Podívejte se do návodu k použití (norma ISO 15223).



Podívejte se do návodu k použití (norma ISO 7010).



Pro jednorázové použití. Nepoužívejte opakovaně (norma ISO 7000).



Autorizovaný zástupce v Evropském společenství



Autorizovaný zástupce ve Švýcarsku



Čárový kód ve zdravotnictví

## 4 Bezpečnost

### UPOZORNĚNÍ

Ústní kamera musí být skladována a používána na suchém a větraném místě.

### UPOZORNĚNÍ

Když kameru nepoužíváte, musí být vypnuta.

### UPOZORNĚNÍ

Když je prováděna údržba nebo ústní kamera nemá být delší dobu používána, pro zajištění bezpečnosti ji odpojte od stomatologické jednotky nebo počítače. Ponechání nebo skladování zapojené kamery může způsobit degradaci izolace, zkrat atd., což by mohlo vést k požáru.

### UPOZORNĚNÍ

Ústní kameru používejte po nasazení příslušného hygienického krytu. Používání ústní kamery bez nasazení příslušného hygienického krytu může způsobit infekci, poškození prostředku a nezamýšlené polknutí ulomených součástí.

### UPOZORNĚNÍ

Pro každého pacienta použijte nový hygienický kryt. Opakované použití hygienického krytu může způsobit infekci.

### UPOZORNĚNÍ

Před použitím ústní kamery a po něm ji otřete gázou nebo podobným materiálem s etanolem, aby byla dezinfikována. Používání ústní kamery v nesanitárním prostředí by mohlo způsobit infekci.

### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte natržené hygienické kryty. Pokud použijete natržený kryt, může to způsobit infekci nebo špatné fungování násadce.

### UPOZORNĚNÍ

Ústní kameru nerozebírejte ani neupravujte. Opravy a kontroly vnitřních částí ústní kamery objednávejte u místního prodejce.

### UPOZORNĚNÍ

Vyhnete se poškození kabelu kamery. (Nepoškrábejte jej, neupravujte jej, neumistujte jej poblíž horkých zařízení, neotáčejte jej silou, neohýbejte jej, nepřekrucujte jej, netahejte za něj, nepokládejte na něj těžké předměty a nedělejte na něm uzly.) Pro opravu kabelu kontaktujte místního prodejce.

### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte poškozený násadec kamery ani USB kabel. Mohlo by to vést k nezamýšlenému polknutí ulomených částí nebo elektrickému šoku.

### UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze kabel dodaný spolu s kamerou. Používání jiného kabelu než dodaného s ústní kamerou by mohlo způsobit elektrický šok nebo zkrat.

### UPOZORNĚNÍ

Chraňte ústní kameru a USB kabel před kapalinami a ostrými předměty.

### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte násadec kamery, když je mokrý. Mohlo by to způsobit elektrický šok nebo špatné fungování produktu. Pokud se do ústní kamery dostane voda, kontaktujte místního prodejce.

### UPOZORNĚNÍ

Počítač spojený s ústní kamerou musí splňovat normu IEC 60950-1, IEC 62368-1 nebo IEC 60601-1. Když připojíte ústní kameru k jiným zařízením, existuje riziko zvýšení objemu unikajícího proudu.

Kombinace a instalace musí splňovat požadavky normy IEC 60601-1. Kdokoli připojí ústní kameru, je povinen zajistit, aby systém splňoval požadavky normy IEC 60601-1.

Pokud byste čemukoli nerozuměli, kontaktujte prosím místního prodejce.

### UPOZORNĚNÍ

V případě počasí s hromy a blesky se nedotýkejte ústní kamery ani zařízení, ke kterým je připojena. Mohlo by to způsobit elektrický šok.

### UPOZORNĚNÍ

Nedotýkejte se přímo hlavy ústní kamery po delší dobu, když je kamera zapnutá. Teplota kontrolky LED přesahuje 41 °C (dosahuje maximální teploty 48 °C po 10 minutách používání). Abyste předešli popálení způsobenému vysokou teplotou, nedovolte, aby se kontrolka LED nepřetržitě dotýkala vnitřních částí pacientových úst.

Přímý a dlouhodobější kontakt s horkými částmi ústní kamery může způsobit popálení při nízké teplotě\*. \*Pacienti se slabým průtokem krve (cévní onemocnění, porucha krevního oběhu, diabetes, vysoký krevní tlak) nebo s nižší citlivostí kůže atd. mají tendenci k popálení při nízké teplotě.

### UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte ústní kameru v blízkosti osob, které používají kardiostimulátory a jiné podobné prostředky. Rádiové vlny z ústní kamery mohou ovlivnit fungování kardiostimulátorů atd.

### UPOZORNĚNÍ

Uživatel se nesmí dotýkat pacienta a počítače propojeného s ústní kamerou současně. Mohlo by to způsobit elektrický šok.

### UPOZORNĚNÍ

Zamezte tomu, aby se pacient dotýkal počítače propojeného s ústní kamerou.

Násadec kamery a kabel kamery jsou vhodné pro použití v prostředí pacienta.

### UPOZORNĚNÍ

Uživatel se nesmí dotýkat pacienta a kovové části kabelu kamery připojeného k počítači současně. Mohlo by to způsobit elektrický šok.

### UPOZORNĚNÍ

Nepřipojujte dodatečné rozbočovače ani prodlužovací kabely pro napájecí kabel k systému ústní kamery. Mohlo by to způsobit elektrický šok.

### UPOZORNĚNÍ

Při likvidaci ústní kamery dodržujte právní předpisy platné ve vaší oblasti a zemi a předpisy platné ve vaší nemocnici, abyste předešli riziku infekce.

### UPOZORNĚNÍ

Před použitím ústní kamery, která dlouho nebyla používána, se ujistěte, že funguje normálně a bezpečně.

### UPOZORNĚNÍ

V následujících situacích přestaňte ústní kameru používat a vytáhněte zástrčku ze zásuvky:

- z produktu vychází kouř
- ústní kamera je abnormálně horká
- z ústní kamery je cítit spálenina
- z ústní kamery vychází abnormální hluk
- pokud se do produktu dostane voda nebo cizí těleso
- vnější plášť ústní kamery je poškozen.

Další používání ústní kamery by mohlo způsobit požár nebo elektrický šok.

### UPOZORNĚNÍ

Neumisťujte ústní kameru na nestabilním místě (na nerovném stole, na šikmém povrchu atd.). Pokud ústní kamera spadne, může to způsobit zranění nebo špatné fungování produktu.

### UPOZORNĚNÍ

Nevystavujte produkt přímému slunečnímu záření po delší dobu.

### UPOZORNĚNÍ

Vybavení není vhodné k použití v přítomnosti hořlavých anestetik nebo kyslíku.

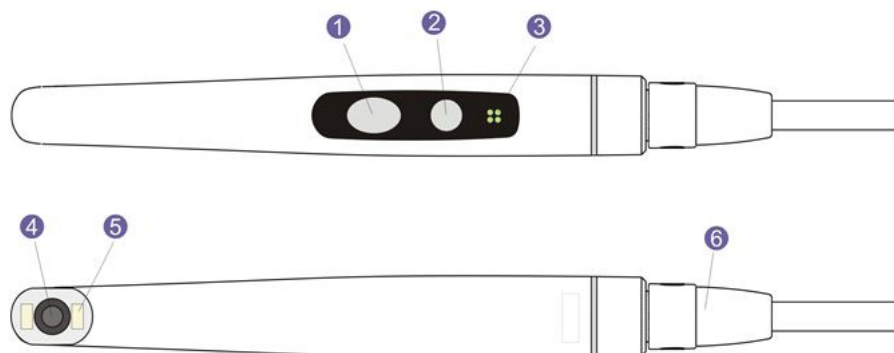
## 5 Obsah balíku

Balík obsahuje následující položky:

- 1 ústní kamera
- 1 USB kabel

## 6 Provoz ústní kamery

### Násadec



- 1 Tlačítko kontroly obrazu
- 2 Tlačítko zapnutí/vypnutí a makro
- 3 Světelný indikátor
- 4 Objektiv kamery
- 5 Světelný zdroj (LED)
- 6 USB kabel

### Předpoklady

Ústní kameru KaVo ProXam iCam lze používat s rozhraním KaVo TWAIN Interface nebo se softwarem Romexis:

- **Možnost č. 1: KaVo TWAIN Interface**

Je třeba nainstalovat rozhraní KaVo TWAIN Interface. Když je TWAIN Interface spuštěno, kamera je k softwaru trvale připojena.

Viz také *Uživatelská příručka pro KaVo TWAIN Interface*.

- **Možnost č. 2: Software Romexis**

Je třeba nainstalovat software Romexis. Když je software Romexis spuštěn, kamera je k softwaru trvale připojena.

Když je kamera používána s léčebnou jednotkou KaVo, musí platit následující:

- Spojení mezi ústní kamerou a léčebnou jednotkou musí být povoleno.
- Na léčebnou jednotku KaVo je třeba nainstalovat KaVo CONNECTbase nebo KaVo CONEXIO.

Viz *Uživatelská příručka pro KaVo CONNECTbase* a *Uživatelská příručka pro KaVo CONEXIO*.

### Provoz ústní kamery

Před použitím ústní kamery umístěte na kameru hygienický kryt. Pokyny jsou k dispozici v části "Umístění hygienického krytu na ústní kameru" na str. 11.

Ústní kamera může být umístěna na adaptér pro kameru stojící u stomatologického elementu. Pokyny pro provoz kamery jsou k dispozici v částech

- "Ústní kamera umístěná ve stomatologickém elementu léčebné jednotky KaVo" na str. 11

- "Ústní kamera v samostatné verzi" na str. 13.

## 6.1 Umístění hygienického krytu na ústní kameru

Před použitím ústní kamery umístěte hygienický kryt na kameru tak, aby objektiv kamery směřoval na list papíru (viz obrázek níže). Před použitím ústní kamery odstraňte list papíru.



Objednávkový kód pro hygienický kryt (500 kusů) je 2.023.8002.

## 6.2 Ústní kamera umístěná ve stomatologickém elementu léčebné jednotky KaVo

Více informací o tom, jak používat ústní kameru s léčebnou jednotkou KaVo, najdete v uživatelských příručkách pro léčebnou jednotku KaVo, CONNECTbase a KaVo CONEXIO.

### Spuštění ústní kamery

Chcete-li zapnout ústní kameru, vyjměte ji ze stomatologického elementu (toto je možné pouze u léčebných jednotek S-table).

Ústní kameru můžete zapnout také stisknutím některého z tlačítek na násadci kamery (tlačítko **Power/macro (Zapnout/vypnout/makro)** nebo **Image control (Kontrola obrazu)**).

Když se ústní kamera zapne,

- světelný indikátor na násadci se rozsvítí modře,
- uslyšíte krátký zvukový signál
- a na obrazovce léčebné jednotky bude živý obraz.

Jakmile se ústní kamera aktivuje, můžete ji ovládat

- nožním spínačem léčebné jednotky, pokud ji používáte společně s KaVo CONNECTbase nebo KaVo CONEXIO, nebo
- násadcem kamery.

Kameru můžete používat v normálním nebo makro režimu a také můžete zastavit a uložit obraz. Kontrolka LED na násadci se zapíná a vypíná současně s ústní kamerou.

### Zapnutí/vypnutí režimu makro

Krátký zvukový signál oznamuje, že režim makro je zapnutý/vypnutý. Když je režim makro zapnutý, automatické zaostření je vypnuto a světelný indikátor na násadci svítí fialově.

Rozhraní	Akce
Násadec	Stiskněte tlačítko <b>Power/macro (Zapnout/vypnout/makro)</b> pro zapnutí nebo vypnutí režimu makro.

### Zastavení/odblokování obrazu

Krátký zvukový signál oznamuje zastavení/odblokování obrazu. Když je obraz zastaven, světelný indikátor na násadci svítí zeleně. Když obraz odblokujete, kamera začne opět ukazovat živý obraz (světelný indikátor na násadci bude svítit modře).

Rozhraní	Akce
Nožní spínač	Jednou krátce sešlápněte nožní spínač na léčebné jednotce KaVo, abyste zastavili/odblokovali obraz.
Násadec	Stiskněte tlačítko <b>Image control (Kontrola obrazu)</b> do poloviny, abyste zastavili/odblokovali obraz.

### Uložení obrazu

Zastavený obraz může být uložen pomocí léčebné jednotky a násadce. Pomocí násadce můžete obraz uložit také bez jeho dřívějšího zastavení.

Dlouhý zvukový signál oznamuje, že obraz byl uložen. Když se obraz ukládá, světelný indikátor na násadci oranžově bliká. Po uložení obrazu bude kamera opět ukazovat živý obraz (světelný indikátor na násadci bude svítit modře).

Rozhraní	Akce
Nožní spínač	Dlouze sešlápněte nožní spínač léčebné jednotky KaVo, abyste uložili obraz.
Násadec	Stiskněte tlačítko <b>Image control (Kontrola obrazu)</b> na dvě sekundy. Upozornění! Při ukládání obrazu pomocí násadce obraz můžete, ale nemusíte nejdříve zastavit.

### Vypnutí ústní kamery

Když vrátíte ústní kameru do stomatologického elementu, kamera se automaticky vypne a světelný indikátor na násadci zhasne (toto je možné pouze u léčebných jednotek S-table).

Ústní kameru lze vypnout také

- stisknutím tlačítka **Power/macro (Zapnout/vypnout/makro)** na násadci na dvě sekundy nebo
- nepoužíváním ústní kamery po dobu 60 sekund.

## 6.3 Ústní kamera v samostatné verzi

Když je ústní kamera používána samostatně, není připojena k léčebné jednotce KaVo, ale přímo k počítači. Ovládá se násadcem kamery nebo uživatelským rozhraním Romexis nebo uživatelským rozhraním KaVo TWAIN.

Podrobnější informace o používání ústní kamery pomocí Romexis naleznete v *uživatelské příručce pro Romexis*.

Podrobnější informace o používání ústní kamery pomocí rozhraní KaVo TWAIN Interface naleznete v *uživatelské příručce pro rozhraní KaVo TWAIN Interface*.

### Spuštění ústní kamery

#### MOŽNOST Č. 1 – ROZHRANÍ TWAIN

Spustíte externí software a rozhraní TWAIN. Kamera se aktivuje automaticky. Kameru lze také aktivovat:

- stisknutím tlačítka **Power (Zapnout/vypnout)** na násadci kamery nebo
- stisknutím tlačítka **Play/Pause (Spustit/Pozastavit)** v rozhraní TWAIN.

#### POZNÁMKA

**Pokud se v rozhraní TWAIN používá několik kamer současně, příslušnou kameru je nutné vybrat pomocí tlačítka pro výběr kamery v rozhraní TWAIN.**

Světelný indikátor na násadci se rozsvítí modře a živý obraz z ústní kamery se zobrazí na monitoru počítače.

Jakmile se ústní kamera aktivuje, můžete ji ovládat

- násadcem kamery,
- nožním spínačem KaVo Foot Control Vision Full HD nebo
- dálkově z uživatelského rozhraní TWAIN.

#### MOŽNOST Č. 2 – ROMEXIS

Než ústní kameru zapnete, zvolte pacienta a 2D modul v softwaru Romexis. Poté vyjměte kameru a aktivujte ji:

- stisknutím tlačítka **Power (Zapnout/vypnout)** na násadci kamery nebo
- stisknutím tlačítka **Intra Cam** v softwaru Romexis.

Světelný indikátor na násadci se rozsvítí modře a obraz ústní kamery v Romexis se zobrazí na monitoru počítače.

Jakmile se ústní kamera aktivuje, můžete ji ovládat

- násadcem kamery nebo
- dálkově z uživatelského rozhraní Romexis.

Kameru můžete používat v normálním nebo makro režimu a také můžete zastavit a uložit obraz. Kontrolka LED na násadci se zapíná a vypíná současně s ústní kamerou.

### Zapnutí/vypnutí režimu makro

Krátký zvukový signál oznamuje, že režim makro je zapnutý/vypnutý. Když je režim makro zapnutý, automatické zaostření je vypnuto a světelný indikátor na násadci svítí fialově.

Rozhraní	Akce
Násadec	Stiskněte tlačítko <b>Power/macro (Zapnout/vypnout/makro)</b> pro zapnutí nebo vypnutí režimu makro.

### Zastavení/odblokování obrazu

Krátký zvukový signál oznamuje zastavení/odblokování obrazu. Když je obraz zastaven, světelný indikátor na násadci svítí zeleně. Když obraz odblokujete, kamera začne opět ukazovat živý obraz (světelný indikátor na násadci bude svítit modře).

Rozhraní	Akce
Násadec	Stiskněte tlačítko <b>Image control (Kontrola obrazu)</b> do poloviny, abyste zastavili a odblokovali obraz.
Romexis	Stiskněte tlačítko <b>Freeze (Zastavit)</b> , abyste zastavili obraz. Stiskněte tlačítko <b>Resume (Pokračovat)</b> , abyste odblokovali obraz. Tlačítka se nachází v dolní části okna ústní kamery.
Rozhraní TWAIN	Stiskněte tlačítko <b>Play/Pause (Spustit/Pozastavit)</b> , abyste zastavili obraz. Stiskněte tlačítko <b>Play/Pause (Spustit/Pozastavit)</b> , abyste odblokovali obraz. Tlačítka se nachází v horní části rozhraní TWAIN.
Nožní spínač Foot Control Vision Full HD	Sešlápněte pedál nožního spínače, abyste zastavili/odblokovali obraz.

### Uložení obrazu

Zastavený obraz lze uložit pomocí násadce, rozhraní TWAIN a softwaru Romexis. Pomocí násadce můžete obraz uložit také bez jeho dřívějšího zastavení.

Dlouhý zvukový signál oznamuje, že obraz byl uložen. Když se obraz ukládá, světelný indikátor na násadci oranžově bliká. Po uložení obrazu bude kamera opět ukazovat živý obraz (světelný indikátor na násadci bude svítit modře).

Rozhraní	Akce
Násadec	Stiskněte tlačítko <b>Image control (Kontrola obrazu)</b> na dvě sekundy. Upozornění! Při ukládání obrazu pomocí násadce obraz můžete, ale nemusíte nejdříve zastavit.
Romexis	Když je obraz zastaven, stiskněte tlačítko <b>Save (Uložit)</b> v dolní části okna ústní kamery.
Rozhraní TWAIN	Pro uložení obrazu stiskněte tlačítko <b>Save (Uložit)</b> . Tlačítko se nachází v horní části rozhraní TWAIN.
Nožní spínač Foot Control Vision Full HD	Sešlápněte pedál nožního spínače, abyste obraz uložili.

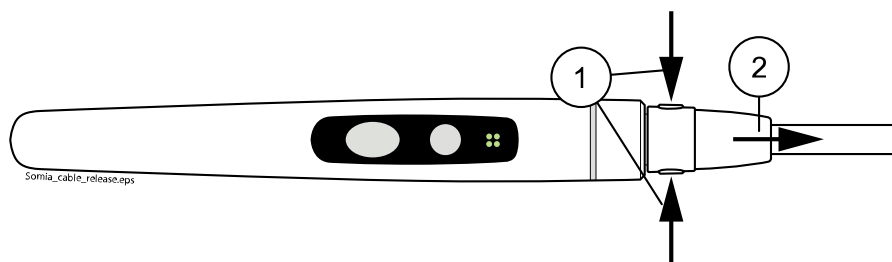
### Vypnutí ústní kamery

Až dokončíte práci s ústní kamerou, deaktivujte ji stisknutím tlačítka **Power (Zapnout/vypnout)** na násadci kamery.

Jakmile bude kamera deaktivována, světelný indikátor na násadci zhasne.

## 6.4 Odpojení kabelu od ústní kamery

Pro odpojení USB kabelu od ústní kamery držte kameru v jedné ruce, druhou rukou stiskněte tlačítka na obou stranách konektoru pro USB kabel (1) a vytáhněte kabel z kamery (2).



## 7 Odstraňování problémů

Tabulka níže popisuje nejčastější chybové stavy. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit, kontaktujte místního prodejce.

Problém	Řešení
Monitor ukazuje zastavený intraorální obraz, přestože ústní kamerou pohybuje.	<p>Intraorální obraz může být zastavený. V tomto případě odblokujte zastavení obrazu.</p> <p>Pokud byla ústní kamera vypnuta, znovu ji zapněte. Když je ústní kamera zapnuta, světla LED okolo objektivu kamery jsou zapnuta.</p> <p>Pokud to problém nevyřeší, vypněte ústní kameru a léčebnou jednotku / počítač, ujistěte se, že je kamera připojena k léčebné jednotce / počítači a poté zapněte léčebnou jednotku / počítač a ústní kameru (v tomto pořadí).</p>
Ústní kamera se zapne, ale na monitoru není žádný intraorální obraz.	<p>Ujistěte se, že jste zvolili pacienta a 2D modul v softwaru Romexis.</p> <p>Pokud to problém nevyřeší, vypněte ústní kameru a léčebnou jednotku / počítač, ujistěte se, že je kamera připojena k léčebné jednotce / počítači a poté zapněte léčebnou jednotku / počítač a ústní kameru (v tomto pořadí).</p>
Obraz po zastavení kmitá.	Násadec musí být při zastavení obrazu držen na jednom místě. Pořídte snímek znovu.

## 8 Čištění a dezinfekce

Odpojte kameru z USB portu a odpojte USB kabel z násadce, než začnete s čištěním. Neponořujte násadec do kapalin. Nestříkejte čisticí roztoky přímo na násadec.

K čištění pláště násadce použijte čistý měkký hadřík, který nepouští vlákna, navlhčený nekorozivním dezinfekčním roztokem (max. 70 % alkoholu).

Jako dezinfekční roztok se doporučuje alkohol. V případě použití netestovaného dezinfekčního roztoku může dojít k poškození pláště násadce.

Pro každého pacienta použijte nový hygienický kryt. Opakované použití hygienického krytu může způsobit infekci.

### **Každodenní kontrola**

Uživatel každý den kontroluje, zda násadec, konektor a kabel nejsou poškozené. V případě nalezení poškození produkt nepoužívejte a kontaktujte místního prodejce.

## 9 Servis

### Servis

Horká linka servisu: +49 7351 56-2700

[Service.Multimedia@kavo.com](mailto:Service.Multimedia@kavo.com)

V každém dotazu prosím uveďte sériové číslo produktu. Sériové číslo se nachází na úchytu kamery.



Další informace naleznete zde: [www.kavo.com](http://www.kavo.com)

### Technická obsluha zákazníka

Technickou podporu pro produkty KaVo nabízí především jejich dodavatel ve stomatologii.

KaVo poskytuje průběžná školení a speciální kurzy pro technický personál prodejců.

Aby byly produkty KaVo vždy připraveny pro použití a jejich hodnota zůstala zachována, musí být pravidelně servisovány.

## 10 Záruční podmínky

Společnost KaVo poskytuje koncovému zákazníkovi záruku, že produkt uvedený v předávacím protokolu bude řádně fungovat a nevykáže žádné výrobní vady nebo vady materiálu po dobu 12 měsíců od data instalace, a to za předpokladu dodržení následujících podmínek:

Pokud bude uvědoměna o oprávněných reklamacích spojených s vadou produktu nebo jeho neúplnou dodávkou, společnost KaVo naplní svůj záruční závazek tím, že produkt bez dalších úhrad nahradí, nebo jej opraví, dle volby společnosti KaVo. Jiné reklamace jakékoli podstaty, zejména s ohledem na kompenzaci, jsou vyloučeny. V případě implicitní a hrubé nedbalosti nebo úmyslu platí výše uvedené naopak pouze při absenci závazných právních předpisů.

Společnost KaVo nenese odpovědnost za vady a jejich důsledky způsobené přirozeným opotřebením, nesprávným čištěním nebo servisním zásahem, nedodržením pokynů ohledně servisu, provozu či připojení, kalcifikací nebo korozí, přívodem znečištěného vzduchu nebo vody nebo chemickými či elektrickými faktory, které jsou dle výrobních specifikací považovány za abnormální či nepřípustné.

Záruka se obvykle nevztahuje na žárovky, sklo, pryžové části, software, koncovky skeneru, baterie, trubice, šrouby, matice a jiné upevňovací prvky, paměťové fólie a barevnou stálost plastů.

Vady nebo jejich důsledky, které lze přičítat zásahům či změnám produktu uskutečněným zákazníkem nebo třetí stranou jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční reklamace lze uplatnit pouze tehdy, když je předávací protokol (kopie) patřící k produktu zaslána společnosti KaVo a provozovatel nebo uživatel předloží originál dokumentu.


## 11 Likvidace

Aby byl snížen dopad na životní prostředí po celou dobu životního cyklu produktu, jsou naše produkty navrženy takovým způsobem, aby byla jejich likvidace maximálně bezpečná. Naše produkty splňují požadavky směrnic RoHS, REACH a WEEE (OEEZ).

Za likvidaci zastaralých přístrojů odpovídá vlastník odpadního zařízení. Při manipulaci s odpadními produkty je nutné vzít v úvahu možná rizika a podniknout nezbytná bezpečnostní opatření.

Recyklovatelné díly je po odstranění nebezpečného odpadu vždy nutné odevzdat do příslušných zpracovatelských středisek. Všechny díly a komponenty obsahující nebezpečné materiály musí být zlikvidovány v souladu s legislativou týkající se odpadů a podle pokynů vydaných místními úřady pro ochranu životního prostředí.

## 12 Technické údaje

Informace o výrobci	Dentall Co., Ltd. 301-905 Bucheon techno-park, 345 Seokcheon-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do 14501, Jižní Korea
Autorizovaný zástupce	Obelis S.A. Bd General Wahis, 53, 1030 Brusel, Belgie
Distributor	KaVo Dental GmbH Bismarckring 39 88400 Biberach, Německo
Obrazový snímač	CMOS / 5 Mp
Rozlišení obrazu	800 x 600
Světelný zdroj	2 bílé LED
Rozsah ohniskové vzdálenosti	9 mm – 35 mm
Úhel náhledu	62°
Rozměry	176 × 22,5 × 21,7 mm
Hmotnost	33 g
Nařízení o zdravotnických prostředcích ((EU) 2017/745)	Třída I
Elektrická klasifikace	Součást typu BF pro aplikaci 
Napájecí zdroj	5 VDC, 500mA (přes port USB 2.0)
Okolní prostředí, provozní omezení	Teplota: +15 °C až +35 °C (+59 °F až +95 °F) Vlhkost: 5 až 95 % relativní vlhkosti; vlhkost bez kondenzace Rozsah atmosférického tlaku: 700 až 1060 hPa (10 až 15 psi)
Okolní prostředí, dopravní omezení	Teplota: -20 °C až +60 °C (-4 °F až +140 °F) Vlhkost: 5 až 95 % relativní vlhkosti; vlhkost bez kondenzace Rozsah atmosférického tlaku: 700 až 1060 hPa (10 až 15 psi)
Okolní prostředí, skladovací omezení	Teplota: -5 až +60 °C (+23 až +140 °F) Vlhkost: 5 až 95 % relativní vlhkosti; vlhkost bez kondenzace Rozsah atmosférického tlaku: 700 až 1060 hPa (10 až 15 psi)

---

Spňuje bezpečnostní normu	IEC 60601-1: 2005 + CORR. 1 (2006) + CORR. 2 (2007) +AM1(2012) or IEC60601-1:2012 +AM2(2021) nebo IEC60601-1:2021 EMC: EN 60601-1-2: 2022
Max. provozní nadmořská výška	Do 3 000 m
Stupeň ochrany proti proniknutí vody	IPX0



